de	3	nl	15	lt	22	bs	31	tr	41
en	4	da	16	pl	23	cs	32	ar	42
fr	5	fi	17	ru	25	bg	33	zh	43
es	7	no	18	hr	27	uk	34	zhTW	44
ca	9	sv	19	sl	28	ro	36	ja	45
pt	11	et	20	sk	29	hu	37	ko	46
it	13	lv	21	sr	30	el	39		

Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 Safety-related information

Download
www.draeger.com/ifu

Dräger. Technology for Life®

1 Sicherheitshinweise für Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

WARNUNG
Kleinteile des Geräts können sich lösen und verschluckt werden. Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen. Explosionsgefahr! Das Gerät nicht in die Nähe von Flammen bringen und nicht gewaltsam öffnen.

VORSICHT
Geräteschäden: Alkali-Batterien nicht aufladen, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösemittel oder Limonene-haltige Stoffe enthalten. Auslaufende Batteriesäure kann Schäden am Gerät verursachen. Batterien entnehmen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

HINWEIS (für die Benutzung mit Trichter)
Die Probenahme in Zugluft/Wind in Räumen oder offenen Bereichen vermeiden. Das Testergebnis könnte verfälscht werden. Auf Hygiene achten: Trichter nicht am oberen Teil berühren. Zu dem zu prüfenden Probanden einen Abstand von 2-3 cm einhalten. Die Haut eines Probanden sowie Ausscheidungen oder Oberflächen nicht mit dem Trichter berühren. Direkten Kontakt mit zu testenden Substanzen vermeiden. Verschmutzten Trichter austauschen.

ENTSORGUNG
Dieses Produkt darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Batterien und Akkus gemäß den geltenden Vorschriften bei Batteriesammelstellen entsorgen. Dräger nimmt dieses Produkt kostenlos zurück. Informationen dazu geben die nationalen Vertriebsorganisationen und Dräger.

Umgebungsbedingungen
Bei Betrieb des Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C bis 50 °C (23 °F bis +122 °F)

Bei Betrieb des Alcotest® 5000: - 15 °C bis 50 °C (5 °F bis +122 °F)

Bei Betrieb des Alcotest® 7000: -10 °C bis 55 °C (14 °F bis +131 °F)

Bei Betrieb aller Geräte: 10 bis 100 % r. F. (nicht kondensierend), 600 bis 1300 hPa

Bei Lagerung: -20 °C bis +60 °C (-4 °F bis +140 °F), 15 bis 75 % r. F. (10 bis 100 % r. F. <48 h)

Sonstiges
USB-Anschluss: bei Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 nur für Service

CE-Kennzeichnung: Elektromagnetische Verträglichkeit

1 Safety information for Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

WARNING
Small parts of the instrument can come off and be swallowed. The instrument is not intended for children under the age of 3. Explosion hazard! Do not take the instrument anywhere near flames and do not open it using force.

CAUTION
Damage to the instrument: Do not charge alkaline batteries as this could otherwise damage the instrument. Do not immerse the instrument in any liquids. Do not user any cleaning agents which contain solvents or limonene. Any battery acid escaping can damage the instrument. Remove batteries if the instrument is not being used for a long period of time.

NOTICE (for use with a funnel)
Avoid sampling in a draught/wind in rooms or open areas. It could falsify the test result. Keep it hygienic: Do not touch the top part of the funnel. It is essential to keep a distance of 2 – 3 cm from the test person to be tested. Do not touch the skin of a test person and secretions or surfaces with the funnel. Avoid direct contact with substances to be tested. Replace a contaminated funnel.

DISPOSAL
This product must not be disposed of as household waste. Dispose of batteries and rechargeable batteries at battery collection centres as specified by the applicable regulations. You can return this product to Dräger free of charge. For information please contact the national marketing organizations or Dräger.

Ambient conditions
When operating the Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C to 50 °C (23 °F to +122 °F)

When operating the Alcotest® 5000: -15 °C to +50 °C (+5 °F to +122 °F)

When operating the Alcotest® 7000: -10 °C to 55 °C (14 °F to +131 °F)

When operating all instruments: 10 to 100 % RH (non condensing), 600 to 1300 hPa

During storage: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F), 15 to 75 % RH (10 to 100 % RH <48 h)

Miscellaneous
USB port: on Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 only for Service

CE marking: Electromagnetic compatibility

1 Consignes de sécurité pour Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

AVERTISSEMENT
Les petits composants de l'appareil peuvent se détacher et être avalés. Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des enfants de moins de 3 ans. Risque d'explosion ! Ne pas approcher l'appareil de flammes et ne pas l'ouvrir de force.

ATTENTION
Endommagements de l'appareil : Ne pas recharger les piles alcalines, car cela pourrait endommager l'appareil. Ne pas immerger l'appareil dans des liquides. Veuillez ne pas utiliser de détergents à base de solvants ou de limonène. Les piles coulantes peuvent endommager l'appareil. Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

REMARQUE (pour l'utilisation avec entonnoir)
Éviter de prélever des échantillons en cas de courants d'air / vent dans les pièces ou les zones ouvertes. Le résultat du test peut être faussé. Faire attention l'hygiène : Ne pas toucher la partie supérieure de l'entonnoir. Maintenir un écart de 2-3 cm par rapport à la personne à tester. La peau de la personne à tester ainsi que les sécrétions ou les surfaces ne doivent pas être en contact avec l'entonnoir. Éviter le contact direct avec les substances à tester. Remplacer tout entonnoir encrassé.

ÉLIMINATION
Il est interdit d'éliminer ce produit avec les déchets domestiques. Remettre les piles et les batteries rechargeables conformément aux prescriptions en vigueur aux points de collecte pour piles. Dräger reprend gratuitement ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les distributeurs nationaux ou vous adresser directement à Dräger.

Conditions ambiantes
Pour le fonctionnement de l'Alcotest® 4000 / 6000 : -5 °C à 50 °C (23 °F à +122 °F)

Pour le fonctionnement de l'Alcotest® 5000 : - 15 °C à 50 °C (5 °F à +122 °F)

Pour le fonctionnement de l'Alcotest® 7000 : -10 °C à 55 °C (14 °F à +131 °F)

Pour le fonctionnement de tous les appareils : 10 à 100 % d'humidité relative (sans condensation), 600 à 1300 hPa

En stockage : -20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F), 15 à 75 % d'humidité relative (10 bis 100 % d'humidité relative <48 h)

Autres
Port USB : réservé au service pour Alcotest® 4000 / 5000 / 6000

Marquage CE : Compatibilité électromagnétique

1 Indicaciones de seguridad para el Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ADVERTENCIA
Las piezas pequeñas del dispositivo podrían desprenderse y suponer riesgo de asfixia. El dispositivo no está indicado para niños menores de 3 años. ¡Peligro de explosión! No colocar el dispositivo en las inmediaciones de llamas vivas y no abrirlo a la fuerza.

PRECAUCIÓN
Daños en el dispositivo: No recargar las pilas alcalinas, ya que el dispositivo podría resultar dañado. No sumergir el dispositivo en sustancias líquidas. No utilizar productos de limpieza que contengan disolventes o sustancias que contengan limón. La fuga de los ácidos contenidos en las pilas puede provocar daños en el equipo. Extraer las pilas cuando el dispositivo no se vaya a utilizar durante un prolongado espacio de tiempo.

AVISO (para el uso con embudo)
Evitar realizar la toma de muestras en habitaciones o espacios abiertos en los que haya corrientes de aire/viento. Esto podría falsear los resultados de la prueba. Mantener una higiene correcta. No tocar la parte superior del embudo. Mantener una distancia mínima de unos 2-3 cm con la persona sometida a la prueba. No tocar la piel de la persona sometida a la prueba ni las excreciones ni superficies con el embudo. Evitar el contacto directo con las sustancias que se sometan a la prueba. Sustituir cualquier embudo que se encuentre sucio.

ELIMINACIÓN
Este producto no debe eliminarse como residuo doméstico. Eliminar las pilas y las baterías según las normativas en vigor en los puntos de recogida específicos. Dräger recoge el producto de forma totalmente gratuita. La información a este respecto está disponible en las delegaciones nacionales y en Dräger.

Condiciones ambientales
Durante el funcionamiento del Alcotest® 4000 / 6000: –5 °C a 50 °C (23 °F a +122 °F)

Durante el funcionamiento del Alcotest® 5000: –15 °C a 50 °C (5 °F a +122 °F)

Durante el funcionamiento del Alcotest® 7000: –10 °C a 55 °C (14 °F a +131 °F)

Durante el funcionamiento de todos los equipos: 10 a 100 % h.r. (sin condensación), 600 a 1300 hPa

Durante el almacenamiento: –20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F), 15 a 75 % h.r. (10 a 100 % h.r. <48 h)

Otros

Conexión USB: solo para fines de servicio en el Alcotest® 4000 / 5000 / 6000

Marcado CE: Compatibilidad electromagnética

1 Indicacions de seguretat per a Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ADVERTÈNCIA
L'aparell conté peces petites que es podrien desprendre i empassar-se. L'ús de l'aparell no està previst per a infants menors de 3 anys. Perill d'explosió! No apropeu l'aparell a flames i no l'obriu a la força.

PRECAUCIÓ
Danys a l'aparell: No carregueu les piles alcalines perquè això podria danyar l'aparell. No submergiu l'aparell en líquids. No feu servir detergents que continguin dissolvents o substàncies amb limonè. Les fugues d'àcid de les piles poden provocar danys a l'aparell. Retireu les piles quan deixeu d'utilitzar l'aparell durant un llarg període de temps.

AVÍS (per a l'ús amb embut)
Eviteu realitzar la prova en habitacions amb corrents d'aire/vent o en zones exteriors. Es pot falsejar el resultat de la prova. Tingueu en compte la higiene: No toqueu la part superior de l'embut. És imprescindible que manteniu una distància d'uns 2-3 cm amb la persona a qui voleu fer la prova. No toqueu la pell ni les excrecions de l'usuari ni tampoc altres superfícies amb l'embut. Eviteu el contacte directe amb les substàncies que vulgueu mesurar. En cas que l'embut estigui brut, substituïu-lo.

ELIMINACIÓ
Aquest producte no s'ha d'eliminar com a residu domèstic. Lliureu les bateries i les piles als punts de recollida prevists per la normativa. Dräger es pot fer càrrec del producte de franc. Demaneu-ne més informació a les delegacions nacionals i a Dräger.

Condicions ambientals
Durant el funcionament de l'Alcotest® 4000 / 6000: De -5 °C a 50 °C (de 23 °F a +122 °F)

Durant el funcionament de l'Alcotest® 5000: De 15 °C a 50 °C (de 5 °F a +122 °F)

Durant el funcionament de l'Alcotest® 7000: De -10 °C a 55 °C (de 14 °F a +131 °F)

Durant el funcionament de tots els aparells: De 10 a 100 % r. F. (sense condensació), de 600 a 1300 hPa

En emmagatzematge: De -20 °C a +60 °C (de -4 °F a +140 °F), de 15 a 75 % r. F. (de 10 a 100 % r. F. <48 h)

Altres dades
Connexió USB: amb l'Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 només per al servei

Declaració CE: Compatibilitat electromagnètica

1 Instruções gerais de segurança para o Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ADVERTÊNCIA
Peças pequenas do dispositivo podem soltar-se e ser engolidas. O equipamento não se destina ao uso em crianças com menos de 3 anos. Perigo de explosão! Não aproxime o equipamento de chamas nem o abra à força.

CUIDADO
Danos no equipamento: Não carregue baterias alcalinas, pois isso pode danificar o equipamento. Não mergulhe o dispositivo em líquidos. Não utilizar produtos de limpeza que contenham solventes ou substâncias que contenham limoneno. O vazamento de ácido da bateria pode danificar o equipamento. Remova as baterias se o equipamento não for usado por um longo período de tempo.

AVISO (para a utilização com funil)
Evite amostragem em correntes de ar/vento em salas ou áreas abertas. O resultado do teste pode ser falsificado. Preste atenção à higiene: Não toque na parte superior do funil. Mantenha uma distância de 2 a 3 cm da pessoa a ser testada. Não toque na pele, excreções ou superfícies de uma pessoa sendo testada com o funil. Evitar o contato direto com substâncias a serem testadas. Substituir o funil sujo.

DESCARTE
Este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Elimine baterias e acumuladores de acordo com as normas vigentes nos pontos de coleta de baterias. A Dräger aceita o retorno deste produto sem qualquer custo. As distribuidoras nacionais e a Dräger fornecem informações sobre o assunto.

Condições ambientais
Ao operar o Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C a 50 °C (23 °F a +122 °F)

Ao operar o Alcotest® 5000: - 15 °C a 50 °C (5 °F a +122 °F)

Ao operar o Alcotest® 7000: -10 °C a 55 °C (14 °F a +131 °F)

Ao operar todos os equipamentos: 10 bis 100 % umid. rel. (sem condensação), 600 a 1300 hPa

Durante o armazenamento: -20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F),
15 a 75 % umid. rel. (10 a 100 % umid. rel. < 48 h)

Outros
Conexão USB: no Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 somente para manutenção

Marca CE: Compatibilidade eletromagnética

1 Informazioni di sicurezza per l'Alcoltest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

AVVERTENZA
Le minuterie dell'apparecchio possono staccarsi con rischio di ingestione. L'uso dell'apparecchio non è predisposto per i bambini di età inferiore a 3 anni. Pericolo di esplosione! Non avvicinare il dispositivo alle fiamme o aprirlo con la forza.

ATTENZIONE
Danni al dispositivo: Non ricaricare batterie alcaline in quanto ciò potrebbe danneggiare il dispositivo. Non immergere il dispositivo in liquidi. Non utilizzare detergenti contenenti alcol o solventi e sostanze contenenti limonene. L'acido della batteria che perde può danneggiare il dispositivo. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

NOTA (per l'utilizzo con l'imbuto)
Evitare il prelievo di campioni in correnti d'aria/vento in ambienti chiusi o aree aperte. Il risultato del test potrebbe essere falsificato. Prestare attenzione all'igiene: Non toccare l'imbuto nella parte superiore. Mantenere una distanza di 2-3 cm dal soggetto da sottoporre al test. Non toccare la pelle di un soggetto sottoposto a prova, le escrezioni o le superfici con l'imbuto. Evitare il contatto diretto con le sostanze da testare. Sostituire l'imbuto sporco.

SMALTIMENTO
Il presente prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano. Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili in conformità con le normative applicabili nei punti di raccolta. Dräger ritira gratuitamente questo prodotto. Informazioni al riguardo vengono fornite dai rivenditori nazionali e da Dräger.

Condizioni ambientali
Quando si utilizza Alcotest® 4000 / 6000: da -5 °C a 50 °C (da 23 °F a +122 °F)

Quando si utilizza Alcotest® 5000: da - 15 °C a 50 °C (da 5 °F a +122 °F)

Quando si utilizza Alcotest® 7000: da -10 °C a 55 °C (da 14 °F a +131 °F)

Quando si utilizzano tutti i dispositivi: da 10 a 100 % U. R. (senza formazione di condensa), da 600 a 1300 hPa

Durante la conservazione: da -20 °C a +60 °C (da -4 °F a +140 °F),
da 15 a 75 % U. R. (da 10 a 100 % U. R. <48 h)

Altro
Connessione USB: su Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 solo per assistenza

Marcatura CE: Compatibilità elettromagnetica

1 Veiligheidsaanwijzingen voor Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

WAARSCHUWING
Kleine onderdelen van het apparaat kunnen losraken en ingeslikt worden. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen onder de 3 jaar. Explosiegevaar! Het apparaat niet in de buurt van vlammen plaatsen en het niet met geweld openen.

VOORZICHTIG
Beschadiging van het apparaat: Alkalinebatterijen niet opladen, omdat dit het apparaat kan beschadigen. Het apparaat niet onderdompelen in vloeistoffen. Geen reinigingsmiddelen gebruiken die oplosmiddelen of limoenhoudende stoffen bevatten. Lekkend accuzuur kan het apparaat beschadigen. Batterijen verwijderen als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.

AANWIJZING (voor gebruik met trechter)
Monstername in tochtige/winderige ruimten of in open omgevingen vermijden. Het testresultaat wordt mogelijk vervalst. Hygiëne in acht nemen: Het bovenste deel van de trechter niet aanraken. Een afstand van 2 - 3 cm tot de testpersoon aanhouden. De huid van een testpersoon en afscheidingen of oppervlakken niet met de trechter aanraken. Direct contact met te testen stoffen vermijden. Vervuilde trechter vervangen.

AFVOEREN
Dit product mag niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Batterijen en accu's moeten volgens de geldende voorschriften worden ingeleverd bij inzamelpunten voor batterijen en accu's. Dräger neemt dit product kosteloos terug. Verdere informatie is verkrijgbaar bij de nationale verkooporganisatie en bij Dräger.

Omgevingscondities
Tijdens bedrijf van de Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C tot 50 °C (23 °F tot +122 °F)

Tijdens bedrijf van de Alcotest® 5000: - 15 °C tot 50 °C (5 °F tot +122 °F)

Tijdens bedrijf van de Alcotest® 7000: -10 °C tot 55 °C (14 °F tot +131 °F)

Tijdens bedrijf van alle apparaten: 10 tot 100 % r.v. (niet condenserend), 600 tot 1300 hPa

Tijdens opslag: -20 °C tot +60 °C (-4 °F tot +140 °F), 15 tot 75 % r.v. (10 tot 100 % r.v. <48 h)

Overige
USB-aansluiting: bij Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 alleen voor service

CE-markering: Elektromagnetische compatibiliteit

1 Sikkerhedsanvisninger for Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ADVARSEL
Instrumentets små dele kan gå løs og blive slugt. Instrumentet er ikke beregnet til børn under 3 år. Eksplosionsfare! Instrumentet må ikke komme i nærheden af ild og må ikke åbnes med vold.

FORSIGTIG
Skader på instrumentet: Oplad ikke alkali-batterier, da instrumentet kan få skader som følge deraf. Instrumentet må ikke nedsænkes i væske. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmiddel eller limonenholdige stoffer. Udsivende batterisyre kan forårsage skader på instrumentet. Tag batterierne ud, hvis instrumentet ikke bruges over længere tid.

BEMÆRK (for brugen med en tragt)
Undgå en test i trækluft/vind eller åbne områder. Testresultatet kan blive forfalsket. Sørg for god hygiejne: Rør ikke ved tragtens øverste del. Overhold en afstand på 2-3 cm til forsøgspersonen. Rør ikke ved forsøgspersonens hud og udsondringer eller overflader med tragten. Undgå direkte kontakt med de substanser, der skal testes. Udskift en tilsnavset tragt.

BORTSKAFFELSE
Dette produkt må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Aflever batterier på de dertil indrettede batteriindsamlingssteder iht. gældende forskrifter. Dräger tager dette produkt tilbage uden beregning. Se de nationale salgsorganisationer og Dräger for yderligere oplysninger herom.

Omgivelsesbetingelser
Ved brug af Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C til 50 °C (23 °F til +122 °F)

Ved brug af Alcotest® 5000: - 15 °C til 50 °C (5 °F til +122 °F)

Ved brug af Alcotest® 7000: -10 °C til 55 °C (14 °F til +131 °F)

Ved brug af alle instrumenter: 10 til 100 % r. f. (ikke kondenserende), 600 til 1300 hPa

Ved opbevaring: -20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F), 15 til 75 % r. f. (10 til 100 % r. f. <48 h)

Øvrigt
USB-tilslutning: ved Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 kun til service

CE-mærkning: Elektromagnetisk kompatibilitet

1 Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 -laitteiden turvaohjeet

VAROITUS
Laitteesta saattaa irrota pikkuosia, jotka saattavat joutua nieluun. Laite ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille. Räjähdysvaara! Laitetta ei saa viedä liekkien lähelle eikä avata väkisin.

HUOMIO
Laitevauriot: Alkaliparistoja ei saa ladata uudelleen, koska se voi vahingoittaa laitetta. Laitetta ei saa upottaa nesteeseen. Älä käytä liuottimia tai limoneenia sisältäviä puhdistusaineita. Paristoista vuotava happo voi vahingoittaa laitetta. Poista paristot, jos laite on pidempään käyttämättömänä.

HUOMAUTUS (käyttö suppilon kanssa)
Vältä näytteenottoa vetoisissa tai tuulisissa tiloissa tai avoimilla paikoilla. Se saattaa vääristää testitulosta. Noudata hygieniaa: Suppilon yläosaan ei saa koskea. Testattavaan henkilöön on pidettävä ehdottomasti 2–3 cm:n etäisyys. Suppilo ei saa koskettaa testattavan henkilön ihoa eikä mitään eritteitä tai pintoja. Suoraa kontaktia testattavien aineiden kanssa on vältettävä. Likaantunut suppilo on vaihdettava.

HÄVITTÄMINEN
Tätä tuotetta ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Hävitä paristot ja akut voimassa olevien määräysten mukaisesti toimittamalla ne vastaaviin keräyspisteisiin. Dräger ottaa tämän tuotteen vastaan veloituksetta. Lisätietoja asiasta antavat paikalliset myyntiorganisaatiot ja Dräger.

Ympäristöolosuhteet
Alcotest® 4000 / 6000 -laitteen käytön aikana: -5 °C...50 °C (23 °F...+122 °F)

Alcotest® 5000 -laitteen käytön aikana:: -15 °C...50 °C (5 °F...+122 °F)

Alcotest® 7000 -laitteen käytön aikana: -10 °C...55 °C (14 °F...+131 °F)

Kaikkien laitteiden käytön aikana: 10...100 % suht. kost. (ei kondensoitumista), 600...1300 hPa

Säilytyksen aikana: -20 °C...+60 °C (-4 °F...+140 °F), 15...75 % suht. kost. (10...100 % suht. kost. <48 h)

Muuta
USB-liitäntä: Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 vain huoltoa varten

CE-merkintä: Sähkömagneettinen yhteensopivuus

1 Sikkerhetsinstruksjoner for Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ADVARSEL
Smådeler på apparatet kan løsne og bli svelget. Apparatet er ikke beregnet på barn under tre år. Eksplosjonsfare! Apparatet må ikke komme i nærheten av flammer og må ikke åpnes med makt.

FORSIKTIG
Skade på apparatet: Ikke lad alkaliske batterier, da dette kan skade apparatet. Ikke senk apparatet i væske. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller limonen. Apparatet kan bli skadet hvis det lekker batterisyre. Ta ut batteriene hvis apparatet ikke skal brukes på lang tid.

MERKNAD (for bruk med trakt)
Unngå prøvetaking i trekk/vind i rom eller på åpne steder. Testresultatet kan bli uriktig. Vær påpasselig med hygienen: Ikke berør øvre del av trakten. Hold en avstand på 2–3 cm fra testpersonen. Ikke berør testpersonens hud og ekskreter eller overflater med trakten. Unngå direkte kontakt med stoffer som skal testes. Bytt ut skitten trakt.

AVFALLSHÅNDTERING
Dette produktet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Batterier og akkumulatorer skal i henhold til gjeldende forskrifter returneres til innsamlingspunkter for batterier. Dräger mottar dette produktet i retur uten kostnader. Informasjon til nasjonale salgsorganisasjoner og Dräger.

Omgivelsesbetingelser
Ved bruk av Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C til 50 °C (23 °F til +122 °F)

Ved bruk av Alcotest® 5000: -15 °C til +50 °C (5 °F til +122 °F)

Ved bruk av Alcotest® 7000: -10 °C til 55 °C (14 °F til +131 °F)

Ved bruk av alle apparater: 10 til 100 % relativ fuktighet (uten kondens), 600 til 1300 hPa

Ved lagring: -20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F), 15 til 75 % rel. fukt. (10 til 100 % relativ fuktighet <48 t)

Annet
USB-kontakt: på Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 kun for service

CE-merking: Elektromagnetisk kompatibilitet

1 Säkerhetsanvisningar för Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

VARNING
Instrumentets smådelar kan lossna och sväljas. Instrumentet är inte avsett för barn under 3 år. Explosionsrisk! Placera inte instrumentet nära öppen eld och öppna det inte med våld.

OBSERVERA
Skador på instrumentet: Ladda inte alkaliska batterier eftersom detta kan skada instrumentet. Doppa inte instrumentet i vätskor. Använd inte rengöringsmedel som innehåller limonen eller lösningsmedel. Läckande batterisyra kan skada instrumentet. Avlägsna batterierna om instrumentet inte används under en lång tid.

NOTERING (för användning med tratt)
Undvik provtagning i luftdrag/vind i rum eller öppna områden. Testresultatet kan bli felaktigt. Var noga med hygienen: Vidrör inte tratten på den övre delen. Håll ett avstånd på 2-3 cm från provlämnaren som ska testas. Vidrör inte provlämnarens hud eller utsöndringar eller ytor med tratten. Undvik direktkontakt med ämnena som ska testas. Byt ut den smutsiga tratten.

AVFALLSHANTERING
Denna produkt får inte kastas som hushållsavfall. Batterier och laddbara batterier ska avfallshanteras enligt batteriförordningen. Produkten kan kostnadsfritt returneras till Dräger. Information om detta fås från de nationella återförsäljarna samt från Dräger.

Omgivningsförhållanden
Vid användning av Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C till 50 °C (23 °F till +122 °F)

Vid användning av Alcotest® 5000: -15 °C till +50 °C (+5 °F till +122 °F)

Vid användning av Alcotest® 7000: -10 °C till 55 °C (14 °F till +131 °F)

Vid drift av alla instrument: 10 till 100% r. F. (icke-kondenserande), 600 till 1 300 hPa

Vid lagring: -20 °C till +60 °C (-4 °F till +140 °F), 15 till 75 % r. F. (10 till 100 % r. F. <48 h)

Övrigt
USB-anslutning: vid Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 endast för service

CE-märkning: Elektromagnetisk kompatibilitet

1 Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 ohutusjuhised

HOIATUS
Seadme väikesed osad võivad lahti tulla ja neid on võimalik alla neelata. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 3-aastaste laste puhul. Plahvatusoht! Ärge viige seadet leekide lähedale ja avage seda vägivaldselt.

ETTEVAATUST
Seadme kahjustused: Ärge laadige leelispatareisid, sest see võib seadet kahjustada. Ärge asetage seadet vette. Ärge kasutage lahusteid või limoneeni sisaldavaid puhastusvahendeid. Väljavoolav patareihape võib tekitada seadmele kahjustusi. Kui seadet ei kasutata pikemat aega, eemaldage patareid.

MÄRKUS (lehtriga kasutamiseks)
Vältige proovivõttu tuuletõmbuse/tuulega ruumides või lahtistes piirkondades. See võiks moonutada testitulemust. Jälgige hügieeni: Ärge puudutage lehtri ülemist osa. Hoidke katseisikust 2-3 cm kaugusel. Ärge puudutage lehtriga katseisiku nahka ning eritisi või pealispindu. Vältige otsest kokkupuudet testitavate ainetega. Vahetage määrdunud lehter.

JÄÄTMEKÄITLUS
Seda toodest ei tohi visata olmejäätmete hulka. Andke patareid ja akud vastavalt kehtivatele eeskirjadele patareide kogumiskohtadesse. Dräger võtab selle toote tasuta tagasi. Vastavat teavet saab riigisisestelt turustusorganisatsioonidelt ja Drägerilt.

Keskkonnatingimused
Alcotest® 4000 / 6000 käitamisel: -5 °C kuni +50 °C (23 °F kuni +122 °F)

Alcotest® 5000 käitamisel: - 15 °C kuni 50 °C (5 °F kuni +122 °F)

Alcotest® 7000 käitamisel: -10 °C kuni 55 °C (14 °F kuni +131 °F)

Kõikide seadmete käitamisel: Suhteline õhuniiskus 10 kuni 100 % (mittekondenseeruv), 600 kuni 1300 hPa

Ladustamisel: -20 °C kuni +60 °C (-4 °F kuni +140 °F), suhteline õhuniiskus 15 kuni 75 % (suhteline õhuniiskus 10 kuni 100 % <48 t)

Muu
USB-liides: Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 korral ainult hooldusek s

CE-märgis: Elektromagnetiline ühilduvus

1 Drošības norādījumi ierīcei Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

BRĪDINĀJUMS
Ierīces sīkās detaļas var atbrīvoties un tikt norītas. Ierīce nav paredzēta bērniem jaunākiem par 3 gadu vecumu. Sprādzienbīstamība! Nenovietojiet ierīci liesmu tuvumā un neatveriet to ar varu.

UZMANĪBU
Ierīces bojājumi: Neuzlādējiet sārma baterijas, jo tādējādi var bojāt ierīci. Neiegremdējiet ierīci šķidrumos. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus vai limonēnu saturošas vielas. Izplūstoša bateriju skābe var bojāt ierīci. Ja ierīce ilgāku laiku netiek izmantota, izņemiet baterijas.

PIEZĪME (izmantošanai ar piltuvi)
Nepieļaujiet parauga ņemšanu caurvējā/vējā telpās vai atklātās zonās. Var iegūt nepareizu testa rezultātu. Pievērsiet uzmanību higiēnai: Neaiztieciet piltuvi pie augšējās daļas. No pārbaudāmās testa personas obligāti ieturiet vismaz 2-3 cm attālumu. Neaizskariet testa personas ādu, izdalījumus un virsmas ar piltuvi. Izvairieties nonākt tiešā kontaktā ar pārbaudāmajām vielām. Nomainiet netīru piltuvi.

UTILIZĀCIJA
Šo izstrādājumu aizliegts utilizēt sadzīves atkritumos. Baterijas un akumulatori saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem jānodod bateriju savākšanas punktā. Uzņēmums Dräger bez maksas pieņem izstrādājumu atpakaļ. Informāciju šajā sakarībā var saņemt no nacionālā izplatīšanas uzņēmuma un uzņēmuma Dräger.

Vides nosacījumi
Lietojot Alcotest® 4000 / 6000: no -5 °C līdz 50 °C (no 23 °F līdz +122 °F)

Lietojot Alcotest® 5000: no - 15 °C līdz 50 °C (no 5 °F līdz +122 °F)

Lietojot Alcotest® 7000: no -10 °C līdz 55 °C (no 14 °F līdz +131 °F)

Lietojot visas ierīces: no 10 līdz 100 % rel. mitr. (bez kondensācijas), no 600 līdz 1300 hPa

Uzglabājot: no -20 °C līdz +60 °C (no -4 °F līdz +140 °F), no 15 līdz 75 % rel. mitr. (no 10 līdz 100 % rel. mitr. < 48 h)

Cita informācija
USB pieslēgums: pie Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 tikai servisam

CE marķējums: Elektromagnētiskā savietojamība

1 Saugos nurodymai, taikomi „Alcotest®“ 4000 / 5000 / 6000 /7000

ĮSPĖJIMAS
Smulkios prietaiso dalys gali atsilaisvinti ir kyla pavojus jas praryti. Prietaisas nėra skirtas vaikams iki 3 metų. Sprogimo pavojus! Neneškite prietaiso arti liepsnos ir neatidarykite jo naudodami jėgą.

ATSARGIAI
Prietaiso pažeidimas. Neįkraukite šarminių baterijų, nes kitaip galima pažeisti prietaisą. Nemerkite prietaiso į skysčius. Nenaudokite valymo priemonių, kuriose yra tirpiklių arba limonenų turinčių medžiagų. Išbėgusi baterijų rūgštis gali pažeisti prietaisą. Jei prietaiso ilgesnį laikotarpį nenaudosite, išimkite baterijas.

PASTABA (naudojant su piltuvėliu)
Neimkite mėginio esant skersvėjui ar vėjui patalpose arba atvirose srityse. Gali būti iškraipytas testo rezultatas. Laikykitės higienos reikalavimų. Nelieskite viršutinės piltuvėlio dalies. Išlaikykite 2–3 cm atstumą nuo tikrinamo asmens. Piltuvėliu nepalieskite tikrinamo asmens odos, taip pat išskyrų arba paviršių. Venkite tiesioginio sąlyčio su tikrintinomis medžiagomis. Susitepusį piltuvėlį pakeiskite.

UTILIZAVIMAS
Šį prietaisą šalinti su buitinėmis atliekomis draudžiama. Baterijas ir akumuliatorius pagal galiojančias nuostatas atiduokite baterijų surinkimo vietose. Šį gaminį „Dräger“ priima atgal nemokamai. Informaciją apie tai suteikia nacionaliniai platintojai ir „Dräger“.

Aplinkos sąlygos
Eksploatuojant „Alcotest® 4000“ / „Alcotest® 6000“: nuo –5 °C iki 50 °C (nuo 23 °F iki +122 °F).

Eksploatuojant „Alcotest® 5000“: nuo –15 °C iki +50 °C (nuo +5 °F iki +122 °F).

Eksploatuojant „Alcotest® 7000“: nuo –10 °C iki 55 °C (nuo 14 °F iki +131 °F).

Eksploatuojant visus prietaisus: nuo 10 % iki 100 % santykinės drėgmės (nesusidarant kondensatui), nuo 600 hPa iki 1300 hPa.

Laikant: nuo –20 °C iki +60 °C (nuo –4 °F iki +140 °F), nuo 15 % iki 75 % santykinės drėgmės (nuo 10 % iki 100 % santykinės drėgmės <48 val.).

Kita
USB jungtis: naudojant „Alcotest® 4000“ / „Alcotest® 5000“ / „Alcotest® 6000“ skirta tik techninei priežiūrai.

CE ženklas – Elektromagnetinis suderinamumas.

1 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzenia Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

OSTRZEŻENIE
Drobne elementy urządzenia mogą obluzować się i zostać połknięte. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie zbliżać urządzenia do ognia ani gwałtownie go nie otwierać.

UWAGA
Uszkodzenia urządzenia: Nie ładować baterii alkalicznych, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Nie zanurzać urządzenia w cieczach. Nie stosować środków czyszczących, które zawierają rozpuszczalniki lub limonen. Wyciekający z baterii kwas może uszkodzić urządzenie. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego baterie.

WSKAZÓWKA (dot. użytkowania z lejkiem)
Unikać pobierania próbki w pomieszczeniach, w których panuje przeciąg lub na dworze podczas wiatru. W przeciwnym razie może dojść do zafałszowania wyniku testu. Przestrzegać zasad higieny: Nie dotykać górnej części lejka. Zachować odległość 2-3 cm od badanej osoby. Nie dotykać lejkiem skóry badanej osoby, wydzielin ani żadnych powierzchni. Unikać bezpośredniego kontaktu z testowanymi substancjami. Wymienić zanieczyszczony lejek.

UTYLIZACJA
Niniejszy produkt nie może być utylizowany jako odpad komunalny. Zgodnie z obowiązującymi przepisami baterie i akumulatory należy oddawać do utylizacji w punktach zbiórki baterii. Firma Dräger przyjmie ten produkt nieodpłatnie. Informacje na ten temat znajdują się u lokalnych przedstawicielstw oraz w firmie Dräger.

Warunki otoczenia
Podczas pracy urządzenia Alcotest® 4000 / 6000: -5°C do 50 °C (23 °F do +122 °F)

Podczas pracy urządzenia Alcotest® 5000: -15 °C do 50 °C (5 °F do +122 °F)

Podczas pracy urządzenia Alcotest® 7000: -10 °C do 55 °C (14 °F do +131 °F)

Podczas pracy wszystkich urządzeń: 10 do 100 % wilgotności względnej (bez kondensacji), 600 do 1300 hPa

Podczas przechowywania: -20 °C do +60 °C (-4 °F do +140 °F), 15 do 75 % wilgotności względnej (10 do 100 % wilgotności względnej <48 h)

Pozostałe informacje
Przyłącze USB: w urządzeniach Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 tylko do celów serwisowych

Oznaczenie CE: Kompatybilność elektromagnetyczna

1 Инструкции по безопасности для Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Отсоединившиеся мелкие части прибора могут быть проглочены. Прибор не предназначен для детей младше 3 лет. Опасность взрыва! Не подносите прибор к огню и не открывайте его с усилием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Повреждение оборудования: Не заряжайте щелочные батареи: это может привести к повреждению прибора. Не погружайте прибор в жидкости. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители или лимонен. Утечка электролита из батареи может привести к повреждению прибора. Извлеките батареи, если прибор не используется в течение длительного периода времени.

ПРИМЕЧАНИЕ (при использовании с раструбом)
Не отбирайте пробы на сквозняке/ветре в помещениях или на открытых площадках. Это может исказить результат теста. Обращайте внимание на гигиену: Не прикасайтесь к раструбу в верхней части прибора. Выдерживайте расстояние 2-3 см от проверяемого. Не прикасайтесь раструбом к коже проверяемого, любым выделениям или поверхностям. Избегайте прямого контакта с тестируемыми веществами. Замените загрязненный раструб.

УТИЛИЗАЦИЯ
Это изделие не разрешается утилизировать как бытовые отходы. Утилизируйте батареи и аккумуляторы в соответствии с действующими правилами в специальных пунктах сбора батарей. Dräger принимает это изделие на утилизацию бесплатно. Соответствующую информацию можно получить в региональных торговых организациях и в компании Dräger.

Условия окружающей среды
При работе с Alcotest® 4000 / 6000: -5 ... +50 °C (23 ... +122 °F)

При работе с Alcotest® 5000: -15 ... +50 °C (5 ... +122 °F)

При работе с Alcotest® 5000: -10 ... +55 °C (14 ... +131 °F)

При работе со всеми приборами: 10 - 100% отн. влажн. (без конденсации), 600 - 1300 гПа

При хранении: -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F), 15 - 75 % отн. влажн. (10 - 100 % отн. влажн. <48 ч)

Прочие принадлежности

Разъем USB-интерфейса: только для обслуживания Alcotest® 4000/5000/ 6000

Маркировка CE: Электромагнитная совместимость

1 Sigurnosne upute za Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

UPOZORENJE
Manji se dijelovi uređaja mogu odvojiti i progutati. Uređaj nije namijenjen za djecu mlađu od 3 godine. Opasnost od eksplozije! Ne dovodite uređaj u blizinu plamenova i ne otvarajte ga na silu.

OPREZ
Oštećenja uređaja: Ne punite alkalne baterije jer time možete oštetiti uređaj. Ne uranjajte uređaj u tekućine. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili limonena. Istjecanje baterijske kiseline može uzrokovati oštećenja na uređaju. Izvadite baterije ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi.

NAPOMENA (za korištenje s lijevkom)
Izbjegavajte uzimanje uzorka na propuhu/vjetru u prostorijama ili na otvorenom. To može nepovoljno utjecati na rezultate ispitivanja. Pazite na higijenu: Ne dirajte lijevak na gornjem dijelu. Držite razmak od 2-3 cm od ispitanika. Kožu kao i izlučevine ili površine ispitanika ne dodirujte lijevkom. Izbjegavajte izravan dodir s tvarima koje se ispituju. Zamijenite onečišćeni lijevak.

ZBRINJAVANJE
Ovaj se proizvod ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Baterije i punjive baterije zbrinjavajte u skladu s važećim propisima na sabirnim mjestima za baterije. Dräger besplatno uzima natrag ovaj proizvod. Informacije o tome daju nacionalne distribucijske organizacije i tvrtka Dräger.

Okolni uvjeti
Pri radu uređaja Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C do 50 °C (23 °F do +122 °F)

Pri radu uređaja Alcotest® 5000: - 15 °C do 50 °C (5 °F do +122 °F)

Pri radu uređaja Alcotest® 7000: -10 °C do 55 °C (14 °F do +131 °F)

Pri radu svih uređaja: 10 do 100 % r. vl. (bez kondenzacije), 600 do 1300 hPa

Pri skladištenju: -20 °C do +60 °C (-4 °F do +140 °F), 15 do 75 % r. vl. (10 do 100 % r. vl. < 48 h)

Ostalo
USB priključak: kod uređaja Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 samo za servis

CE oznaka: Elektromagnetska kompatibilnost

1 Varnostna navodila za Alcotest® 4000/5000/6000/7000

OPOZORILO
Drobni deli naprave se lahko zrahljajo in pogoltnejo. Naprava ni predvidena za otroke, mlajše od 3 let. Nevarnost eksplozije! Naprave ne nosite v bližino plamenov in je ne odpirajte s silo.

PREVIDNOST
Poškodbe naprave: Ne polnite alkalnih baterij, ker se lahko pri tem poškoduje naprava. Naprave ne potapljajte v tekočine. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo topila, ali snovi, ki vsebujejo limonen. Iztekanje kisline iz baterij lahko poškoduje napravo. Odstranite baterije, če se naprava dalj časa ne uporablja.

NASVET (za uporabo z lijakom)
Izogibajte se jemanju vzorcev na prepihu/vetru v prostorih ali na prostem. Rezultat testa je lahko popačen. Pazite na higieno: Ne dotikajte se lijaka na zgornjem delu. Razdalja do testirane osebe naj znaša 2–3 cm. Z lijakom se ne dotikajte kože testirane osebe in izločkov ali površin. Izogibajte se direktnemu stiku s preizkušanimi snovmi. Zamenjate umazani lijak.

ODSTRANJEVANJE
Tega proizvoda ni dovoljeno odstranjevati med gospodinjske odpadke. Baterije in akumulatorske baterije je treba v skladu z veljavnimi predpisi odstranjevati na zbirnih mestih za baterije. Podjetje Dräger ta proizvod brezplačno vzame nazaj. Informacije o tem so na voljo pri nacionalnih distribucijskih organizacijah in pri podjetju Dräger.

Pogoji okolice
Pri uporabi naprave Alcotest® 4000/6000: –5 °C do 50 °C (23 °F do +122 °F)

Pri uporabi naprave Alcotest® 5000: –15 °C do +50 °C (+5 °F do +122 °F)

Pri uporabi naprave Alcotest® 7000: –10 °C do 55 °C (14 °F do +131 °F)

Pri uporabi vseh naprav: 10 do 100 % RV (brez kondenzacije), 600 do 1300 hPa

Med shranjevanjem: –20 °C do +60 °C (–4 °F do +140 °F), 15 do 75 % RV (10 do 100 % RV <48 h)

Ostalo
USB-priključek: pri napravi Alcotest® 4000/5000/6000 samo za servis

Znak CE: Elektromagnetna združljivost

1 Bezpečnostné upozornenia pre Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

VAROVANIE
Malé diely prístroja sa môžu uvoľniť a môže dôjsť k ich prehltnutiu. Prístroj nie je určený pre deti vo veku do 3 rokov. Nebezpečenstvo výbuchu! Neprinášajte prístroj do blízkosti plameňov a neotvárajte ho silou.

UPOZORNENIE
Poškodenie prístroja: Nenabíjajte alkalické batérie, pretože by sa tým mohol prístroj poškodiť. Neponárajte prístroj do kvapalín. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani látky s obsahom limonénu. Vytekajúca kyselina z batérie môže spôsobiť poškodenie prístroja. Keď sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie.

POZNÁMKA (pre používanie s lievikom)
Vzorku neodoberajte v prievane v miestnostiach alebo vo vetre na otvorených priestoroch. Výsledok testu by sa mohol skresliť. Dbajte na hygienu: Nedotýkajte sa hornej časti lievika. Dodržte odstup k testovaným osobám 2 – 3 cm. Lievikom sa nedotýkajte pokožky testovanej osoby ani výlučkov alebo povrchov. Zabráňte priamemu kontaktu s testovanými látkami. Znečistený lievik vymeňte.

LIKVIDÁCIA
Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako domový odpad. Batérie a akumulátory likvidujte podľa platných predpisov na zberných miestach batérií. Spol. Dräger odoberie tento výrobok bezplatne. Príslušné informácie vám poskytnú národní distribútori a spol. Dräger.

Okolité podmienky
Pri prevádzke prístroja Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C až 50 °C (23 °F až +122 °F)

Pri prevádzke prístroja Alcotest® 5000: - 15 °C až 50 °C (5 °F až +122 °F)

Pri prevádzke prístroja Alcotest® 7000: -10 °C až 55 °C (14 °F až +131 °F)

Pri prevádzke všetkých prístrojov: 10 až 100 % rel. vlh. (nekondenzujúca), 600 až 1300 hPa

Pri skladovaní: -20 °C až +60 °C (-4 °F až +140 °F), 15 až 75 % rel. vlh. (10 až 100 % rel. vlh. <48 h)

Ostatné
Port USB: pri prístroji Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 len na servis

Označenie CE: elektromagnetická kompatibilita

1 Bezbednosna uputstva za Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

UPOZORENJE
Mali delovi se mogu odvojiti od aparata i mogu biti progutani. Uređaj nije predviđen za decu mlađu od 3 godine. Opasnost od eksplozije! Ne prinosite uređaj blizu plamena i ne otvarajte ga silom.

OPREZ
Oštećenja na opremi: Ne punite alkalne baterije jer to može oštetiti uređaj. Ne uranjajte uređaj u tečnost. Ne koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače ili limunske materije. Propuštanje kiseline iz baterije može oštetiti uređaj. Izvadite baterije ako se uređaj ne koristi duže vreme.

NAPOMENA (za korišćenje sa levkom)
Izbegavajte uzimanje uzorka na promaji/vetru u sobama ili na otvorenim prostorima. Rezultat testa može biti pogrešan. Obratite pažnju na higijenu: Nemojte dodirivati levak na vrhu. Držite se na udaljenosti od 2-3 cm od osobe koja se testira. Levak ne sme da dodirne kožu osobe koja se testira, sekrecije ili površine. Izbegavajte direktan kontakt sa supstancama koje će se testirati. Prljav levak zamenite.

ODLAGANJE U OTPAD
Ovaj proizvod se ne sme odlagati kao komunalni otpad. Baterije odložite u centrima za sakupljanje baterija kako je predviđeno primenljivim propisima. Kompanija Dräger vrši besplatno preuzimanje ovog proizvoda. Informacije u vezi sa tim dobićete kod nacionalnih organizacija distributera i kompanije Dräger.

Uslovi okruženja
Prilikom korišćenja proizvoda Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C do 50 °C (23 °F do +122 °F)

Prilikom korišćenja proizvoda Alcotest® 5000: - 15 °C do 50 °C (5 °F do +122 °F)

Prilikom korišćenja proizvoda Alcotest® 7000: -10 °C do 55 °C (14 °F do +131 °F)

Prilikom korišćenja svih uređaja: 10 do 100 % rel. vl. (bez kondenzacije), 600 do 1300 hPa

Kod skladištenja: -20 °C do +60 °C (-4 °F do +140 °F), 15 do 75 % rel. vl. (10 do 100 % rel. vl. <48 h)

Ostalo
USB priključak: za Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 samo za servisiranje

CE-oznaka: Elektromagnetna kompatibilnost

1 Sigurnosna uputstva za Alcotest® 4000/5000/6000/7000

UPOZORENJE
Može doći do odvajanja i gutanja sitnih dijelova uređaja. Uređaj nije namijenjen za djecu ispod 3 godine starosti. Opasnost od eksplozije! Ne držite uređaj blizu plamena i ne otvarajte ga silom.

OPREZ
Oštećenja uređaja: Nemojte puniti alkalne baterije, jer to može oštetiti uređaj. Ne uranjajte uređaj u tečnost. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja u sastavu sadrže otapala ili limonen. Propuštanje kiseline iz baterije može oštetiti uređaj. Izvadite baterije ako se uređaj ne koristi duže vrijeme.

NAPOMENA (za upotrebu s lijevkom)
Izbjegavajte uzorkovanje na propuhu/vjetru u sobama ili na otvorenim prostorima. Rezultat testa se može krivotvoriti. Obratite pažnju na higijenu: Lijevak ne dirajte na vrhu. Od subjekta, koji se testira, držite udaljenost od 2-3 cm. Lijevkom ne dodirujte kožu subjekta kao ni ekskrete niti površine. Izbjegavajte direktan kontakt sa supstancama koje još treba ispitati. Zamijenite prljavi lijevak.

ODLAGANJE OTPADA
Ovaj proizvod se ne smije odlagati u uobičajeni otpad. Baterije i akumulatore odložite u skladu s važećim propisima na mjestima za sakupljanje baterija. Kompanija Dräger besplatno preuzima proizvod nazad. Informacije o tome će vam dati nacionalne organizacije za distribuciju i kompanija Dräger.

Uslovi okoline
Kada koristite Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C do 50 °C (23 °F do +122 °F)

Kada koristite Alcotest® 5000: - 15 °C do 50 °C (5 °F do +122 °F)

Kada koristite Alcotest® 7000: -10 °C do 55 °C (14 °F do +131 °F)

Kada koristite sve uređaje: 10 do 100% rel. vl. (bez kondenzacije), 600 do 1300 hPa

Pri skladištenju: -20 °C do +60 °C (-4 °F do +140 °F), 15 do 75 % rel. vl. (10 do 100 % rel. vl. <48 h)

Ostalo
USB veza: za Alcotest® 4000/5000/6000 samo za servis

CE oznaka sukladnosti: Elektromagnetska kompatibilnost

1 Bezpečnostní pokyny pro Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

VAROVÁNÍ
Malé části přístroje se mohou uvolnit a mohly by být spolknuty. Přístroj není určen pro děti do 3 let. Nebezpečí výbuchu! Přístroj nepřibližujte k plamenům a násilně jej neotevírejte.

UPOZORNĚNÍ
Poškození přístroje: Nenabíjejte alkalické baterie, přístroj by se tím mohl poškodit. Přístroj nenamáčejte do kapalin. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla nebo limonen. Pokud vyteče kyselina z baterie, může dojít k poškození přístroje. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

POZNÁMKA (pro používání s trychtýřem)
Vyhněte se odběru vzorku v průvanu/větru v místnostech nebo otevřených prostorách. Mohlo by dojít ke zkreslení výsledku testu. Dbejte na hygienu: Nedotýkejte se horní části trychtýře. Dodržte vzdálenost 2-3 cm od zkoušené osoby. Nedotýkejte se trychtýřem pokožky zkoušené osoby a výměšků nebo povrchů. Vyhněte se přímému kontaktu s testovanými látkami.

Znečištěný trychtýř vyměňte.

LIKVIDACE ODPADU
Tento produkt nesmí být likvidován cestou komunálního odpadu. Baterie a akumulátory odevzdávejte k likvidaci podle platných předpisů na sběrných místech pro baterie. Společnost Dräger tento výrobek bezplatně odebere nazpět. Informace k tomu poskytují národní prodejní organizace a společnost Dräger.

Okolní podmínky
Při provozu přístroje Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C až 50 °C (23 °F až +122 °F)

Při provozu přístroje Alcotest® 5000: -15 °C až +50 °C (+5 °F až +122 °F)

Při provozu přístroje Alcotest® 7000: -10 °C až 55 °C (14 °F až +131 °F)

Při provozu všech přístrojů: 10 až 100 % rel. vlhk. (nekondenzující), 600 až 1300 hPa

Při skladování: -20 °C až +60 °C (-4 °F až +140 °F), 15 až 75 % rel. vlhk. (10 až 100 % rel. vlhk. <48 h)

Jiné informace
USB přípojka: u přístroje Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 jen pro servis

Označení CE: Elektromagnetická kompatibilita

1 Указания за безопасност за Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Дребни части на уреда могат да се отделят и да бъдат погълнати. Уредът не е предназначен за деца под 3 години. Опасност от експлозия! Не дръжте уреда в близост до пламъци и не го отваряйте със сила.

ВНИМАНИЕ
Повреда на уреда: Не зареждайте алкалните батерии, защото това може да повреди уреда. Не потапяйте уреда в течности. Не използвайте почистващи препарати, които съдържат разтворители или вещества със съдържание на лимонен. Изтичащата от батериите киселина може да повреди уреда. Изваждайте батериите, когато уредът няма да се използва дълго време.

ЗАБЕЛЕЖКА (за използване с фуния)
Избягвайте вземане на проба при въздушно течение в помещения или при вятър на открито. Резултатът от теста може да бъде неправилен. Обърнете внимание на хигиената: Не пипайте горната част на фунията. Дръжте фунията на разстояние 2-3 cm от тестваното лице. Не допирайте фунията до кожата или до екскреционни материали на тестваното лице или до други повърхности. Не допускайте директен контакт с тестваните субстанции. Сменяйте замърсените фунии.

БРАКУВАНЕ
Този продукт не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Изхвърляйте батериите и акумулаторите съгласно действащите предписания в пунктовете за събиране на батерии. Dräger приема безплатно връщане на този продукт. Информация за това ще получите от националните търговски организации и Dräger.

Условия на околната среда
При работа на Alcotest® 4000 / 6000: от -5 °C до 50 °C (от 23 °F до +122 °F)

При работа на Alcotest® 5000: от - 15 °C до 50 °C (от 5 °F до +122 °F)

При работа на Alcotest® 7000: от -10 °C до 55 °C (от 14 °F до +131 °F)

При работа на всички уреди: от 10 до 100 % отн. влажност (без кондензация), от 600 до 1300 hPa

При съхранение: от -20 °C до +60 °C (от -4 °F до +140 °F), от 15 до 75 % отн. влажност (от 10 до 100 % отн. влажност до 48 часа)

Други
USB-връзка: при Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 само за сервиз

CE-маркировка: Електромагнитна съвместимост

1 Правила безпеки для приладу Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Дрібні деталі приладу можуть від'єднуватися, що являє собою небезпеку їх потрапляння в дихальні шляхи або ШКТ. Прилад не передбачений для дітей молодше 3 років. Вибухонебезпечно! Не підносьте прилад до вогню та не відкривайте його із застосуванням сили.

УВАГА
Пошкодження приладу: Не заряджайте лужні батареї, через це прилад може бути пошкоджений. Не занурюйте прилад у рідину. Не використовуйте жодних засобів для чищення, що містять розчинники або речовини, що містять лимонен. Витікання електроліту з батареї може спричинити пошкодження приладу. Якщо прилад тривалий час не використовується, з нього слід витягти батареї.

ВКАЗІВКА (для використання з розтрубом-насадом)
Уникайте взяття зразків у присутності протягу/вітру у приміщеннях або на відкритій місцевості. Результат аналізу можуть бути хибним. Дотримуйтесь правил гігієни: Не торкайтесь верхньої частини розтруба-насаду. Обов'язково дотримуйтесь відстані 2–3 см до досліджуваної особи. Не торкайтесь розтрубом-насадом шкіри досліджуваної особи, виділень або поверхонь. Уникайте безпосереднього контакту з досліджуваними речовинами. Забруднений розтруб-насад необхідно замінити.

УТИЛІЗАЦІЯ
Цей виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Утилізуйте батареї та акумулятори відповідно до чинних норм у спеціальних пунктах прийому. Компанія Dräger безкоштовно прийме цей виріб на утилізацію. Відомості про це можна отримати в національних дилерів та в компанії Dräger.

Умови навколишнього середовища
Під час експлуатації приладу Alcotest® 4000 / 6000: від -5 °C до 50 °C (від 23 °F до +122 °F)

Під час експлуатації приладу Alcotest® 5000: від -15 °C до 50 °C (від 5 °F до +122 °F)

Під час експлуатації приладу Alcotest® 7000: від -10 °C до 55 °C (від 14 °F до +131 °F)

Під час експлуатації усіх приладів: від 10 до 100 % відносної вологості (без конденсату), від 600 до 1300 гПа

Під час зберігання: від -20 °C до +60 °C (від -4 °F до +140 °F), від 15 до 75 % відносної вологості (від 10 до 100 % відносної вологості <48 год)

Інше
Роз'єм USB: для Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 виключно для сервісного обслуговування

Маркування CE: Електромагнітна сумісність

1 Indicaţii de siguranţă pentru Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

AVERTISMENT
Piesele de dimensiuni reduse ale aparatului se pot desprinde şi pot fi înghiţite. Aparatul nu este prevăzut pentru copii sub 3 ani. Pericol de explozie! Nu apropiaţi aparatul de flăcări şi nu îl deschideţi forţat.

ATENŢIE
Daune ale aparatului: Nu încărcaţi bateriile alcaline, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul. Nu scufundaţi aparatul în lichide. Nu utilizaţi detergenţi care conţin solvenţii sau substanţele de tip limonen. Scurgerea acidului din baterie poate deteriora aparatul. Scoateţi bateriile dacă aparatul nu este utilizat o perioadă mai îndelungată de timp.

NOTĂ (pentru utilizarea cu pâlnie)
Evitaţi prelevarea probei în curent de aer/vânt în încăperi sau în zone deschise. Rezultatul testului ar putea fi denaturat. Acordaţi atenţie igienei: Nu atingeţi pâlnia de partea de sus. Păstraţi o distanţă de 2-3 cm faţă de subiectul care trebuie testat. Nu atingeţi pielea unui subiect şi nici secreţiile sau suprafeţele cu pâlnia. Evitaţi contactul direct cu substanţele care trebuie testate. Înlocuiţi pâlnia murdară.

ELIMINAREA CA DEŞEU
Nu este permisă eliminarea acestui produs ca deşeu menajer. Aruncaţi bateriile şi acumulatoarele la locurile de colectare a bateriilor conform prescripţiilor în vigoare. Dräger preia în mod gratuit acest produs înapoi. Birourile naţionale de vânzări şi firma Dräger vă pot oferi informaţiile necesare pentru aceasta.

Condiţii de mediu
La funcţionarea Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C până la 50 °C
(23 °F până la +122 °F)

La funcţionarea Alcotest® 5000: -15 °C până la 50 °C (5 °F până la +122 °F)

La funcţionarea Alcotest® 7000: -10 °C până la 55 °C (14 °F până la +131 °F)

La funcţionarea tuturor aparatelor: 10 până la 100 % umid. rel (fără formare de condens), 600 până la 1300 hPa

La depozitare: -20 °C până la +60 °C (-4 °F până la +140 °F), 15 până la 75 % umid. rel. (10 până la 100 % umid. rel. până la <48 h)

Altele
Conexiune USB: la Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 numai pentru service

Marcajul CE: Compatibilitate electromagnetică

1 Biztonsági tudnivalók az Alcotest® 4000/5000/6000/7000 készülékekhez

FIGYELMEZTETÉS
A készülék kis darabjai leválhatnak és véletlenül lenyelhetők. A készüléket 3 év alatti gyermekeken nem használható. Robbanásveszély! A készüléket tilos láng közelébe vinni vagy erővel felnyitni.

VIGYÁZAT
A készülék károsodása: az alkáli elemeket ne töltse újra, mivel ez a készülék károsodását okozhatja. A készüléket ne merítse folyadékba. Ne használjon olyan tisztítószert, amely oldószert vagy citromsav alapú anyagot tartalmaz. Az elemből kifolyó sav a készüléket károsíthatja. Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

MEGJEGYZÉS (csutora használata esetén)
Kerülje a mintavételt, ha a helyiségben vagy szabadban huzatot, illetve szelet észlel. Ilyenkor a teszteredmények hamisak lehetnek. Ügyeljen a higiéniára: a csutora nem érhet hozzá a felső részhez. A vizsgálandó tesztszemélytől feltétlenül tartson 2 ... 3 cm távolságot. A csutorával ne érintse meg a tesztszemély bőrét, illetve testnedveit vagy testfelületeit. A vizsgálandó anyaggal kerülendő a közvetlen érintkezés. A szennyezett csutorát cserélje ki.

ÁRTALMATLANÍTÁS
Ezt a terméket nem szabad lakossági hulladékként ártalmatlanítani. Az elemeket és akkumulátorokat az érvényben lévő előírásoknak megfelelően az akkumulátor gyűjtőhelyeken kell ártalmatlanítani. A Dräger ezt a terméket díjmentesen visszaveszi. Ezzel kapcsolatban bővebb információkat a nemzeti értékesítési szervezettől és a Drägertől kaphat.

Környezeti feltételek
Az Alcotest® 4000/6000 üzemeltetése során: –5 °C ... 50 °C (23 °F ... +122 °F)

Az Alcotest® 5000 üzemeltetése során: –15 °C ... 50 °C (5 °F ... +122 °F)

Az Alcotest® 7000 üzemeltetése során: –10 °C ... 55 °C (14 °F ... +131 °F)

Minden készülék üzemeltetése során: 10 ... 100% rel. pár. (nem lecsapódó), 600 ... 1300 hPa

A tárolás során: –20 °C ... +60 °C (–4 °F ... +140 °F), 15 ... 75% rel. pár. (10 ... 100% rel. pár. <48 h)

Egyebek
USB-csatlakozó: Alcotest® 4000/5000/6000 esetén csak szerviz célokra

CE-jelölés: elektromágneses összeférhetőség

1 Οδηγίες ασφαλείας για τα αλκοολόμετρα Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μικρά μέρη της συσκευής μπορεί να χαλαρώσουν και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών. Κίνδυνος έκρηξης! Μην προσεγγίζετε φλόγες με τη συσκευή και μην την ανοίγετε απότομα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Βλάβες συσκευών: Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά τα οποία περιέχουν διαλύτες ή ουσίες με περιεκτικότητα σε λιμονένιο. Η διαρροή οξέων μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ (για τη χρήση με χοάνη)
Να αποφεύγεται η δειγματοληψία σε ρεύματα αέρα/αέρα ή σε ανοικτούς χώρους. Μπορεί να παραποιηθεί το αποτέλεσμα του τεστ. Να δίδεται προσοχή στις συνθήκες υγιεινής: Να μην υπάρχει επαφή με το επάνω μέρος της χοάνης. Να τηρείται απόσταση 2-3 cm από τους εξεταζόμενους. Να μην υπάρχει επαφή μεταξύ της χοάνης και του δέρματος του εξεταζόμενου καθώς και περιπτωμάτων ή άλλων επιφανειών. Να αποφεύγεται η απευθείας επαφή με τις ουσίες που υποβάλλονται σε τεστ. Να αλλάζονται οι τυχόν βρώμικες χοάνες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να διατίθεται μαζί με τα δημοτικά απορρίμματα. Απορρίψτε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις σε σημεία συλλογής μπαταριών. Η Dräger παραλαμβάνει δωρεάν αυτό το προϊόν. Σχετικές πληροφορίες θα βρείτε στις εθνικές αντιπροσωπείες και την Dräger.

Συνθήκες περιβάλλοντος
Κατά τη λειτουργία του αλκοολόμετρου Alcotest® 4000 / 6000: -5 °C έως 50 °C (23 °F έως +122 °F)

Κατά τη λειτουργία του αλκοολόμετρου Alcotest® 5000: - 15 °C έως 50 °C (5 °F έως +122 °F)

Κατά τη λειτουργία του αλκοολόμετρου Alcotest® 7000: -10 °C έως 55 °C (14 °F έως +131 °F)

Κατά τη λειτουργία όλων των συσκευών: 10 έως 100 % σχ. υγρασία (χωρίς συμπύκνωση), 600 έως 1300 hPa

Κατά την αποθήκευση: -20 °C έως +60 °C (-4 °F έως +140 °F), 15 έως 75 % σχ. υγρασία (10 έως 100 % σχ. υγρασία <48 ώ)

Λοιπά
Σύνδεση USB: για τα αλκοολόμετρα Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 μόνο για σέρβις

Σήμανση CE: Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

1 Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 için güvenlik talimatları

UYARI
Cihazın küçük parçaları gevşeyebilir ve yutulabilir. Cihaz, 3 yaşın altındaki çocuklar için öngörülmemiştir. Patlama tehlikesi! Cihazı alevlere yaklaştırmayın ve zorla açmayın.

DİKKAT
Cihaz hasarı: Cihaza hasar verebileceğinden dolayı alkalin pilleri şarj etmeyin. Cihazı sıvıya batırmayın. Solvent veya limonlu maddeler içeren temizlik maddeleri kullanmayın. Sızan pil asidi cihaza zarar verebilir. Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

NOT (Huni ile kullanım için)
Cereyanlı/rüzgarlı oda veya açık alanlarda numune almaktan kaçının. Test sonucu yanıltılabilir. Hijyene dikkat edin: Huninin üst kısmına dokunmayın. Testin yapılacağı kişi ile arasında 2-3 cm'lik bir mesafe bırakın. Testin yapılacağı kişinin cildine, herhangi bir salgı veya yüzeye huni ile temas etmeyin. Test edilecek maddelerle direkt temastan kaçının. Kirli huniyi değiştirin.

TASFİYE
Bu ürün yerleşim yeri atığı olarak tasfiye edilmemelidir. Pilleri ve şarj edilebilir bataryaları, geçerli yönetmeliklere uygun olarak pil toplama merkezlerinde tasfiye edin. Dräger, bu ürünü ücretsiz olarak iade alır. Bu konu hakkında bilgi almak için ulusal satış organizasyonlarına ve Dräger'e danışabilirsiniz.

Çevre koşulları
Alcotest® 4000 / 6000'in işletim sırasında: -5 °C ile 50 °C arasında (23 °F ile +122 °F arasında)

Alcotest® 5000'in işletim sırasında: - 15 °C ile 50 °C arasında (5 °F ile +122 °F arasında)

Alcotest® 7000'nin işletim sırasında: -10 °C ile 55 °C arasında (14 °F ile +131 °F arasında)

Tüm cihazların işletim sırasında: %10 ile 100 arasında bağıl nem (yoğuşmasız), 600 ile 1300 hPa arasında

Depolama sırasında: -20 °C ile +60 °C arasında (-4 °F ile +140 °F arasında), %15 ile 75 arasında bağıl nem (%10 ile 100 arasında bağıl nem <48 saat)

Diğer
USB bağlantısı: Alcotest® 4000 / 5000 / 6000'de yalnızca servis için

CE işareti: Elektromanyetik uyumluluk

1 تعليمات السلامة الخاصة بـ Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000

تحذير

قد تنفك الأجزاء الصغيرة بالجهاز ويتم ابتلاعها. الجهاز غير مخصص للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات. خطر الانفجار! لا تقم باستخدام الجهاز بالقرب من اللهب أو فتحه بالقوة.

تنبيه

تضرر الجهاز: لا تقم بشحن البطاريات القلوية لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لا تغمر الجهاز في السوائل. لا تستخدم مواد تنظيف تحتوي على مذيبات أو مواد تحتوي على الليمونين. تسرب حمض البطارية يمكن أن يتسبب في تلف الجهاز. قم بإزالة البطاريات إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

ملاحظة (للاستخدام مع القمع)

تجنب أخذ العينات في تيار الهواء/الرياح في الغرف أو المناطق المفتوحة. يمكن تزييف نتيجة الاختبار. يجب مراعاة النظافة الصحية: لا تلمس القمع من الأعلى. حافظ على مسافة 2-3 سم من الشخص الذي سيخضع للاختبار.لا يجب أن يلمس القمع جلد الشخص الخاضع للاختبار, و إفرازاته أو أي من أسطح الأشياء الأخرى. تجنب الاتصال المباشر مع المواد المراد اختبارها. استبدل القمع المتسخ.

التخلص من الجهاز

لا ينبغي التخلص من هذا المنتَج مع النفايات المنزلية الصلبة. تخلص من البطاريات والمراكم وفقًا للوائح السارية لدى مراكز تجميع البطاريات. تسترد شركة Dräger هذا المنتَج مجانًا. ويمكن الاطلاع على معلومات حول هذا الأمر لدى منظمات التوزيع المحلية ولدى Dräger.

اشتراطات البيئة المحيطة

عند تشغيل الجهاز Alcotest® 6000 / 4000: 5- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (23 درجة فهرنهايت إلى 122+ درجة فهرنهايت)

عند تشغيل الجهاز Alcotest® 5000: 15- درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية (5 درجة فهرنهايت إلى 122+ درجة فهرنهايت)

عند تشغيل الجهاز Alcotest® 7000: 10- درجة مئوية إلى 55 درجة مئوية (14 درجة فهرنهايت إلى 131+ درجة فهرنهايت)

عند تشغيل جميع الأجهزة: 10 حتى 100 % رطوبة نسبية (غير مكثفة) 600 حتى 1300 هكتوباسكال

عند التخزين: 20- درجة مئوية إلى 60+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 140+ درجة فهرنهايت)، 15 إلى 75 % رطوبة نسبية (10 إلى 100 % رطوبة نسبية <48 ساعة)

أخرى

وصلة USB: في حالة الجهاز Alcotest® 6000 / 5000 / 4000 للخدمة فقط

علامة CE: الحماية من الأشعة الكهرومغناطيسية

1 Alcotest® 4000/5000/6000/7000 的安全提示

警告

设备的小型零件可能松动和被误吞咽。设备不适用于 3 岁以下儿童。爆炸危险！切勿让设备靠近火焰，切勿用蛮力打开。

注意

设备损坏：不要给碱性电池充电，否则可能损坏设备。设备不得浸入液体。请勿使用含有溶剂或含柠檬烯物质的清洁剂。电池酸液泄漏可能损坏设备。如长时间不使用设备，取出电池。

提示（针对使用漏斗的情况）

避免在室内或室外有气流 / 风的环境下取样。否则测量结果可能不准。避免交叉感染：不要触碰漏斗上部。必须距离受试者 2-3 cm。切勿用漏斗触碰受试者的皮肤，切勿用漏斗触碰排泄物或表面。避免直接接触待测物质。如漏斗脏污，则更换。

废弃处理

该产品不得作为居民垃圾处理。根据适用的法规在电池收集站对电池和蓄电池进行废弃处理。Dräger 可免费回收该产品。当地的销售机构和 Dräger 提供相关信息。

环境条件

Alcotest® 4000/6000 使用温度：-5 ℃ 至 50 ℃（23 ℉ 至 +122 ℉）

Alcotest® 5000 使用温度：-15 ℃ 至 50 ℃（5 ℉ 至 +122 ℉）

Alcotest® 7000 使用温度：-10 ℃ 至 55 ℃（14 ℉ 至 +131 ℉）

所有设备使用湿度：10 至 100 % 相对湿度（无冷凝），600 至 1300 hPa

存放：-20 ℃ 至 +60 ℃（-4 ℉ 至 +140 ℉），15% 至 75% 相对湿度
（10% 至 100% 相对湿度 < 48 小时）

其他

USB 接口：Alcotest® 4000/5000/6000 的 USB 接口仅用于服务

CE 标记：电磁兼容性

1 Alcotest® 4000/5000/6000/7000 安全資訊

警告
設備的小型零件可能鬆動和被誤吞咽。設備不適用於 3 歲以下兒童。爆炸危險！切勿讓設備靠近火焰，切勿用蠻力打開。

小心
設備損壞：不要給鹼性電池充電，否則可能損壞設備。設備不得浸入液體。請勿使用含有溶劑或含檸檬烯物質的清潔劑。電池酸液洩漏會導致測量儀損壞。如果長時間不使用測量儀，請取出電池。

提示（針對使用漏斗的情況）
避免在室內或室外有氣流 / 風的環境下取樣。檢測結果可能會受影響。避免交叉感染：不要觸摸漏斗的頂部。必須與測試人員保持 2-3 cm 的距離。測試人員的皮膚、任何分泌物或表面都不可接觸漏斗。還應避免直接接觸要檢測的物質。如有污染，更換漏斗。

廢棄處理
該產品不得作為居民垃圾處理。根據適用的法規在電池收集站對電池和可充電電池進行廢棄處理。Dräger 可免費回收該產品。當地的銷售機構和 Dräger 提供相關資訊。

環境條件
Alcotest® 4000/6000 運作時：-5 °C 至 50 °C（23 °F 至 +122 °F）

Alcotest® 5000 運作時：15 °C 至 50 °C（5 °F 至 +122 °F）

Alcotest® 7000 運作時：-10 °C 至 55 °C（14 °F 至 +131 °F）

所有設備運作時：10 至 100 % 相對濕度（無冷凝），600 至 1300 hPa

存放時：-20 °C 至 +60 °C（-4 °F 至 +140 °F），15 至 75% 相對濕度（10 至 100% 相對濕度 < 48 小時）

其他
USB 介面：Alcotest® 4000/5000/6000 的介面僅用於服務

CE 標記：電磁相容性

1 Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 用の安全指示

警告

検知器の小さな部品が外れ、誤って飲み込んでしまうことがあります。検知器は、3 歳以下の子供には使用しないでください。爆発の危険！検知器を炎に近づけたり、無理に開いたりしないでください。

注意

機器の損傷：アルカリ電池を充電しないでください。充電するとデバイスが損傷する可能性があります。検知器を液体に浸さないでください。溶剤、リモネン含有物質を含んだ洗剤は使用しないでください。バッテリーの酸が漏れると、デバイスが損傷する場合があります。デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。

注記（ファンネルで使用する場合）

風が吹き込むような室内や屋外での測定呼気は避けてください。テスト結果が変化する可能性があります。衛生面に注意してください：ファンネルの上部には触れないでください。テストする被験者から 2 ~ 3 cm の距離を保ってください。ファンネルで被験者の皮膚、排泄物、または表面に触れないでください。試験対象物質との直接の接触を避けてください。汚れたファンネルを交換します。

廃棄処分

本製品は家庭ごみとして廃棄することはできません。バッテリは、地域の規則に従って廃棄してください。Dräger は本製品を無料で回収します。詳しくは、各国の販売店および Dräger 社にお問い合わせください。

環境条件

Alcotest® 4000 / 6000 の使用時：-5 °C ~ 50 °C （23 °F ~ +122 °F）

Alcotest® 5000 の使用時：- 15 °C ~ 50 °C （5 °F ~ +122 °F）

Alcotest® 7000 の使用時：-10 °C ~ 55 °C （14 °F ~ +131 °F）

すべてのデバイスの使用時：10 ~ 100% 相対湿度（結露しないこと）、600 ~ 1300 hPa

保管時：-20 °C ~ +60 °C （-4 °F ~ +140 °F）、15 ~ 75 % 相対湿度（10 ~ 100 % 相対湿度 <48 h）

その他の説明

USB コネクター：サービス専用の Alcotest®4000 / 5000 / 6000 の場合

CE 認証：電磁両立性

1 Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 / 7000 안전 지침

경고

본 제품의 소형 부품은 분리할 수 있고 삼킬 수 있습니다 . 본 제품은 3 세 미만의 어린아이에게 사용해서는 안 됩니다 . 폭발 위험 ! 본 제품을 화염 가까이 두거나 강제로 열지 마십시오 .

주의

제품 손상 : 알카라인 배터리는 충전하지 마십시오 . 이로 인해 제품이 손상될 수 있습니다 . 본 제품을 액체에 담그지 마십시오 . 용제 또는 리모넨 등이 함유된 세제를 사용해서는 안 됩니다 . 배터리 전해액이 흘러나올 경우 제품에 손상이 발생할 수 있습니다 . 제품을 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 빼내십시오 .

참조 (깔때기를 사용하는 경우)

외풍 / 바람이 부는 공간 또는 개방된 영역에서는 시료 채취를 하지 마십시오 . 테스트 결과가 왜곡될 수 있습니다 . 다음과 같이 위생에 유의하십시오 . 깔때기 상단부를 만지지 마십시오 . 검사 대상자와 2~3 cm 간격을 유지하십시오 . 검사 대상자의 피부 및 배설물 또는 표면이 깔때기에 닿지 않도록 하십시오 . 테스트할 물질과 직접 접촉하지 마십시오 . 오염된 깔때기는 교체하십시오 .

폐기처리

본 제품은 가정용 폐기물로 폐기처리해서는 안 됩니다 . 현행 규정에 따라 폐배터리 수거지에 배터리와 충전지를 폐기하십시오 . Dräger 는 본 제품을 무상수거합니다 . 이에 대한 정보는 각 국가의 판매처 및 Dräger 에서 받을 수 있습니다 .

주변환경 조건

Alcotest® 4000 / 6000 작동 시 : -5 °C ~ 50 °C(23 °F ~ +122 °F)

Alcotest® 5000 작동 시 : - 15 °C ~ 50 °C(5 °F ~ +122 °F)

Alcotest® 7000 작동 시 : -10 °C ~ 55 °C(14 °F ~ +131 °F)

모든 제품 작동 시 : 10 ~ 100 % RH(비응축), 600 ~ 1,300 hPa

보관 시 : -20 °C ~ +60 °C(-4 °F ~ +140 °F), 15 ~ 75 % RH(10 ~ 100 % RH <48 h)

기타

USB 포트 : Alcotest® 4000 / 5000 / 6000 의 경우 서비스 용도로만 사용

CE 마크 : 전자기 적합성

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

93 00 219
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 01- December 2019
Subject to alteration